

**Dr. Anton Pichler | Dr. Walter Steinmair | Dr. Helmuth Knoll**

Sparkassenstraße 18 Via Cassa di Risparmio

I-39100 Bozen | Bolzano

T 0471.306.411 | F 0471.976.462

E info@interconsult.bz.it

I www.interconsult.bz.it

Steuer-, MwSt.-Nr. | Cod. fisc. Part. IVA 02529080216

RS 25/21

Bozen, den 06.10.2021

## Green Pass am Arbeitsplatz

Sehr geehrter Kunde,

hiermit möchten wir Sie wie folgt informieren:

Mit dem Gesetzesdekret Nr. 127 vom 21. September 2021 wird **ab 15. Oktober 2021 die Pflicht zum Green Pass am Arbeitsplatz eingeführt**. Dies als eine grundlegende Voraussetzung für den Schutz der öffentlichen Gesundheit und der wirtschaftlichen Erholung. Die wichtigsten Aspekte dazu werden im Folgenden erörtert, wobei versucht wird, unter Berücksichtigung des bevorstehenden Inkrafttretens der Verpflichtung nützliche **praktische Hinweise** zu geben.

<b>1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN</b> .....	<b>2</b>
<b>2 VERWALTUNGSSTRAFEN</b> .....	<b>3</b>
<b>3 VERTIEFUNG: KONTROLLPFLICHT</b> .....	<b>4</b>
<b>3.1 Die stichprobenartigen Kontrollen</b> .....	<b>4</b>
<b>3.2 Der Zeitpunkt der Kontrolle</b> .....	<b>4</b>
<b>3.3 Operative Konsequenzen bei Nichtvorlage des Green Pass</b> .....	<b>4</b>
<b>3.4 Arbeitnehmer im Außendienst</b> .....	<b>4</b>
<b>3.5 Definition von Firmengelände</b> .....	<b>4</b>
<b>3.6 Systeme zur Kontrolle des Green Pass die mit Zeiterfassungssysteme verbunden/integriert sind</b> .....	<b>5</b>
<b>3.7 FAQ</b> .....	<b>5</b>
3.7.1 Ist der Green Pass auch bei Arbeitstätigkeiten von kurzer Dauer erforderlich? .....	5
3.7.2 Gilt die Verpflichtung zum Green Pass auch für ausländische Arbeitnehmer, die für die Einreise nach Italien keinen Green Pass benötigen?.....	5
3.7.3 Weiterbildung und Green Pass .....	5

**1 Allgemeine Informationen**

<b>Die Pflicht zum Green Pass</b>	
<b>Inkrafttreten und Dauer</b>	Ab 15. Oktober 2021 bis 31. Dezember 2021
<b>Geltungsbereich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ alle Arbeitnehmer im privaten Sektor (einschließlich Hausangestellte)</li> <li>▶ Personen, die eine Arbeitstätigkeit oder eine Ausbildung- oder ehrenamtliche Tätigkeit an Arbeitsplätzen im privaten Sektor ausüben, auch auf der Grundlage von externen Verträgen, einschließlich Selbstständige, Freiberufler, Inhaber von Einzelunternehmen und im Unternehmen tätige Gesellschafter</li> </ul>
<b>Ausnahmen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ die Verpflichtung zum Besitz und zur Vorlage des <b>Green Pass gilt nicht für Personen</b>, die aufgrund einer entsprechenden ärztlichen Bescheinigung, die gemäß den im Rundschreiben des Gesundheitsministeriums festgelegten Kriterien ausgestellt wurde, <b>von der Impfkampagne befreit sind</b></li> <li>▶ Arbeitnehmer die ihre Tätigkeit in smart working ausüben</li> </ul>
<b>Kontrollpflicht</b>	<p>Die <b>Verpflichtung zur Überprüfung</b> des Green Pass obliegt dem <b>Arbeitgeber</b>.</p> <p>Der <b>Kontrollablauf muss vom Arbeitgeber bis zum 15. Oktober</b> (vor Inkrafttreten der Verpflichtung) <b>definiert werden</b>. Es ist ratsam, das Dokument mit „sicherem Datum“ (sog. „data certa“) zu versehen.</p>
<b>Kontrollablauf</b>	<p>Der Kontrollablauf kann wie folgt gestaltet werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ auf das gesamte Personal (<b>empfehlenswert</b>) oder auch stichprobenartig;</li> <li>▶ die Kontrollen sollten nach Möglichkeit vorrangig <b>beim Betreten des Arbeitsplatzes</b> durchgeführt werden;</li> <li>▶ Personen die mit der Kontrollpflicht des Green Pass betraut werden, müssen durch eine <b>formelle Beauftragung</b> ernannt werden.</li> </ul> <p>Die <b>Kontrolle des Green Pass</b> kann durch Scannen des sogenannten <b>QR-Codes</b> erfolgen, der auf dem Pass angebracht ist, wobei nur die <b>App "VerificaC19"</b> zur Anwendung kommen kann. Nachstehend finden Sie die Links zum Herunterladen der Software:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ iOS: <a href="https://apps.apple.com/app/verificac19/id1565800117">https://apps.apple.com/app/verificac19/id1565800117</a></li> <li>▶ Android: <a href="https://play.google.com/store/apps/details?id=it.ministerodellasalute.verificaC19">https://play.google.com/store/apps/details?id=it.ministerodellasalute.verificaC19</a></li> </ul> <p>Die Kontrolle muss sich auf das Überprüfen der Echtheit, Gültigkeit und Unversehrtheit des Green Pass beschränken und es dürfen <b>unter keinen Umständen</b> die Daten des Inhabers aufgezeichnet werden. Es ist daher nicht zulässig, Informationen über die Voraussetzungen – Impfung, Genesung oder Schnelltest – die zur Ausstellung des Green Pass geführt haben, sowie über das</p>

	jeweilige Ablaufdatum der Bescheinigung und Kopien des Green Pass, anzufordern und aufzuzeichnen.
<b>Dokumentation</b>	<p>Folgende Dokumentation muss entweder verpflichtend oder fakultativ erstellt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dokument zum Kontrollablauf des Green Pass (<b>verpflichtend</b>);</li> <li>▶ Formelle Beauftragung der mit der Kontrollpflicht des Green Pass betrauten Personen (<b>verpflichtend</b>);</li> <li>▶ Infoschreiben an die Mitarbeiter über den Kontrollablauf und der Konsequenzen (fakultativ).</li> </ul>

## 2 Verwaltungsstrafen

Vergehen	Kontrolle	Sanktion	Disziplinarmaßnahmen oder Entlassung	Geltungsbereich
<b>Kein Green Pass beim Betreten des Arbeitsplatzes</b>	Arbeitgeber oder von ihm beauftragte Person	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ unentschuldigte Abwesenheit</li> <li>▶ Suspendierung von der Arbeitstätigkeit</li> <li>▶ kein Anrecht auf Entlohnung</li> </ul>	Nicht vorgesehen	Bis zum Vorweis durch den Arbeitnehmer eines gültigen Green Pass und maximal bis zum 31. Dezember 2021
<b>Zugang von Personen zu Arbeitsplätzen ohne Green Pass</b>	Arbeitgeber oder von ihm beauftragte Person	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwaltungsstrafe zwischen 600 Euro und 1.500 Euro (verdoppelt bei wiederholten Verstößen)</li> </ul>	Disziplinarmaßnahmen können ergriffen werden	---
<b>Fehlende Kontrolle des Green Pass durch den Arbeitgeber</b>	---	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwaltungsstrafe zwischen 400 Euro und 1.000 Euro (verdoppelt bei wiederholten Verstößen)</li> </ul>	---	---
<b>Fehlende Dokumentation zum Kontrollablauf</b>	---	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwaltungsstrafe zwischen 400 Euro und 1.000 Euro (verdoppelt bei wiederholten Verstößen)</li> </ul>	---	---

### **3 Vertiefung: Kontrollablauf**

Bei der Ausarbeitung des Kontrollablaufs sind eine Reihe von Aspekten zu berücksichtigen. Die gesetzliche Bestimmung, die die Kontrollpflicht einführt, verpflichtet den Arbeitgeber, bis zum 15. Oktober 2021 die Modalitäten dieses Prozesses festzulegen und entsprechend zu dokumentieren.

#### **3.1 Die stichprobenartigen Kontrollen**

Obwohl die Kontrollen laut den gesetzlichen Bestimmungen auch stichprobenartig durchgeführt werden können, sollte diese Möglichkeit mit Vorsicht behandelt werden, da diese Methode – trotz der offensichtlichen Vereinfachung der Verpflichtungen – weder mit der allgemeinen und sanktionierten Verpflichtung zum Besitz des Green Pass noch mit der substanziellen und präventiven Logik zur Verhinderung des Zugangs von Personen ohne Green Pass am Arbeitsplatz in Einklang zu stehen scheint.

#### **3.2 Der Zeitpunkt der Kontrolle**

Die Kontrollen sollten vorzugsweise, also nicht zwingend, beim Betreten des Arbeitsplatzes durchgeführt werden. Eine flächendeckende Kontrolle beim Betreten des Arbeitsplatzes geht sicherlich mit den gesetzlichen Vorgaben einher, während eine stichprobenartige Kontrolle während der Arbeitstätigkeit weder gewährleisten kann, dass sich keine Arbeitnehmer ohne Green Pass im Unternehmen befinden, noch die Verbreitung des Virus wirksam verhindern kann.

Eine Kontrolle (auch stichprobenartig) nach dem Betreten des Arbeitsplatzes birgt auch die Gefahr von Rechtsstreitigkeiten aufgrund der Anwendung von unterschiedlichen Sanktionen: ein während der Arbeit kontrollierter Arbeitnehmer, der keinen Green Pass vorweisen kann, könnte zusätzlich zur Verwaltungsstrafe auch disziplinarrechtlich entlassen werden, während eine Kontrolle beim Betreten des Arbeitsplatzes nur zu einer unentschuldigtem Abwesenheit und Aussetzung der Entlohnung führt, ohne disziplinarrechtliche Konsequenzen für den betroffenen Arbeitnehmer.

#### **3.3 Operative Konsequenzen bei Nichtvorlage des Green Pass**

Ein Arbeitnehmer, der dem Arbeitgeber mitteilt, dass er keinen Green Pass oder den Arbeitsplatz nicht betreten kann, weil er keinen gültigen Green Pass hat, gilt so lange als unentschuldig abwesend und hat demnach kein Anrecht auf Entlohnung, bis er eine gültige Bescheinigung dem Arbeitgeber vorweisen kann.

#### **3.4 Arbeitnehmer im Außendienst**

Bei Arbeitnehmern, die sich im Außendienst befinden (z.B. Baustellenarbeiter, Vertreter usw.), die ihre Arbeitstätigkeit nicht am Betriebssitz des Arbeitgebers ausüben, kann der Green Pass von dritten Subjekten beim Betreten des Ortes wo die Arbeitsleitung erbracht wird, kontrolliert werden. Es ist jedoch ratsam, hierfür einen eigenen Kontrollablauf zu definieren der auch die Kontrolle durch den Arbeitgeber vorsieht.

#### **3.5 Definition von Firmengelände**

Es stellt sich die Frage zur Definition von Arbeitsplatz, an dem die Arbeitstätigkeit ausgeführt wird, d.h. ob

darunter auch das äußere Firmengelände oder nur der Zugang zum eigentlichen Arbeitsplatz zu verstehen ist. Die Gesetzesbestimmung beschränkt sich nicht ausschließlich auf Innenräume: z.B. auf einer Baustelle oder bei Unternehmen, die innerhalb des Firmengeländes, aber außerhalb des Produktionsgeländes, über Lagerräume für Materialien oder Bereiche verfügen, zu denen externe Lieferanten Zugang haben ist es sicherlich angemessen dem Begriff "Arbeitsplatz" eine umfassendere Bedeutung zuzuschreiben.

### **3.6 Systeme zur Kontrolle des Green Pass die mit Zeiterfassungssysteme verbunden/integriert sind**

---

Wie bereits erwähnt, wird der Green Pass durch Scannen des QR-Codes überprüft, ohne Erfassung von jeglichen Daten zur Bescheinigung.

### **3.7 FAQ**

---

#### *3.7.1 Ist der Green Pass auch bei Arbeitstätigkeiten von kurzer Dauer erforderlich?*

---

Ja. Die gesetzlichen Bestimmungen lassen keine Unterscheidung zu, weder hinsichtlich der Dauer der Arbeitstätigkeit noch hinsichtlich der Tatsache, dass der Arbeitsort von Personen ohne Verpflichtung zum Vorweis des Green Pass aufgesucht wird (z.B. Kunden). So muss jeder Arbeitnehmer, der sich an einem Ort begibt, an dem eine Arbeitstätigkeit verrichtet wird, sowohl von dem Arbeitgeber, bei welchem das Arbeitsverhältnis besteht, als auch von dem Arbeitgeber, wo die Arbeit verrichtet wird, kontrolliert werden, auch wenn sie nur von kurzer Dauer ist.

#### *3.7.2 Gilt die Verpflichtung zum Green Pass auch für ausländische Arbeitnehmer, die für die Einreise nach Italien keinen Green Pass benötigen?*

---

Ja, denn die Gesetzesbestimmung schreibt ausnahmslos die Verpflichtung zum Besitz eines Green Pass vor.

#### *3.7.3 Weiterbildung und Green Pass*

---

Auch bei Weiterbildungen und Seminaren, die während der Arbeitszeit vom Arbeitnehmer besucht werden, ist ein Green Pass erforderlich (auch wenn die Weiterbildung nicht am Arbeitsplatz erfolgt, beispielsweise in externen Strukturen). Kein Green Pass wird hingegen bei Weiterbildungen oder Seminaren die außerhalb der Arbeitszeit oder online (nicht am Arbeitsplatz) abgehalten werden.

Anlagen:

- Vorlage 1: Modalitäten für die Durchführung der Kontrollen des Green Pass am Arbeitsplatz
- Vorlage 2: Formelle Beauftragung von Personen für die Kontrollpflicht des Green Pass
- Vorlage 3: Infoschreiben Mitarbeiter
- Vorlage 4: Register über die durchgeführten Kontrollen

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,

Interconsult – Pichler Steinmair Knoll

Dr. Anton Pichler | Dr. Walter Steinmair | Dr. Helmuth Knoll



<b>Modalitäten für die Durchführung der Kontrollen des Green Pass am Arbeitsplatz</b>	<b>Modalità operative per l'organizzazione delle verifiche sul possesso del green pass</b>
---	--

<b>Anwendungsbereich und Zweck</b>	<b>Ambito di applicazione e scopo</b>
------------------------------------	---------------------------------------

Der vorliegende Ablauf wurde ausgearbeitet, um die gemäß Art. 9 septies, Absatz 4, des Gesetzesdekrets Nr. 52/2021 (in der Fassung des Gesetzesdekrets Nr. 127/2021) vorgesehenen Kontrollen in Bezug auf den Green Pass bei den Arbeitnehmern und externen Lieferanten, die den Arbeitsplatz betreten, zu definieren.

La presente procedura viene predisposta al fine di definire le modalità operative per lo svolgimento delle verifiche previste dall'art. 9 septies, comma 4, D.L. n. 52/2021 (come modificato dal D.L. n. 127/2021) in ordine al possesso del green pass da parte di dipendenti e fornitori esterni (dipendenti o lavoratori autonomi) che accedono al luogo di lavoro.

Der Green Pass bescheinigt eine der nachstehenden Situationen:

Per green pass si intende la certificazione comprovante:

- erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2;
- die Genesung von einer SARS-CoV-2 Infektion;
- negativer Antigen- oder PCR-Test (SARS-CoV-2).

- lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2 o
- la guarigione dall'infezione da SARS-CoV-2, ovvero
- l'effettuazione di un test molecolare o antigenico rapido con risultato negativo al virus SARS-CoV-2.

Die vorgenannte Gesetzesbestimmung sieht vor, dass jeder, der im privaten Sektor arbeitet, verpflichtet ist, den Green Pass zu besitzen und vorzuweisen, um den Arbeitsplatz betreten zu können.

Il disposto di cui all'art. 9 septies citato prevede che a chiunque svolge un'attività lavorativa nel settore privato è fatto obbligo, ai fini dell'accesso nei luoghi in cui detta attività viene svolta, di possedere e di esibire il green pass.

Ziel dieses Dokuments ist es daher, die Methoden festzulegen, mit denen das Unternehmen den Besitz des Green Pass der eigenen Arbeitnehmer und jenen von externen Lieferanten (Arbeitnehmer oder Selbständige) direkt kontrollieren kann.

Lo scopo del presente documento è, quindi, definire le modalità attraverso le quali la Società può svolgere direttamente nei confronti dei dipendenti e dei fornitori esterni (lavoratori dipendenti o autonomi) i controlli sul possesso della certificazione verde Covid-19.

<b>Kontrollablauf der Arbeitnehmer</b>	<b>Modalità di controllo dei dipendenti</b>
--	---

Das Unternehmen wird täglich den Green Pass der Arbeitnehmer stichprobenartig/bei der gesamten Belegschaft beim Eingang zu den Betriebsräumlichkeiten

All'interno della Società il possesso del green pass da parte dei lavoratori dipendenti verrà verificato quotidianamente a campione/su tutta la popolazione aziendale, all'atto dell'ingresso presso la

/an den Drehkreuzen/im Laufe des Arbeitstages durch eine formell beauftragte Person kontrollieren.

Die beauftragte Person führt die Kontrollen gemäß den Bestimmungen des Dekrets des Ministerpräsidenten vom 17. Juni 2021 durch. Zu diesem Zweck stellt das Unternehmen Mobiltelefone zur Verfügung, auf denen die App "VerificaC19" installiert ist.

Der Ausgang der Kontrollen wird in ein eigens dafür vorgesehenes Register dokumentiert.

portineria/presso i tornelli/nel corso della giornata lavorativa, da parte di apposito soggetto incaricato con atto formale di nomina.

Il soggetto incaricato effettuerà i controlli secondo le modalità previste dal DPCM 17 giugno 2021. A tal fine, verranno messi a disposizione dalla Società telefoni cellulari in cui è installata l'App "VerificaC19".

L'esito dei controlli verrà documentato in un apposito registro.

#### **Infoschreiben an die Arbeitnehmer**

Die Mitarbeiter des Unternehmens werden durch ein Infoschreiben über die Modalitäten der Kontrollen und der Datenverarbeitung informiert. Die Kontrolle führt zu keiner Datenaufzeichnung; sie ist lediglich auf die Überprüfung der Gültigkeit des Green Pass beschränkt.

#### **Informativa ai dipendenti**

I lavoratori della Società verranno resi edotti tramite apposita informativa delle modalità di verifica e di trattamento dei dati che non verranno raccolti, limitandosi la verifica al solo controllo della validità della certificazione verde Covid-19.

#### **Arbeitnehmer ohne Green Pass**

Kann der Mitarbeiter des Unternehmens bei der Kontrolle keinen gültigen Green Pass vorlegen, wird er vom Arbeitsplatz verwiesen und gilt als unbezahlt abwesend, ohne Anrecht auf Entlohnung, bis eine gültige Bescheinigung vorgelegt wird, längstens jedoch bis zum 31. Dezember 2021.

#### **Dipendente non in possesso del green pass**

Laddove all'atto del controllo il dipendente della Società non esibisce un green pass valido, lo stesso verrà allontanato dal luogo di lavoro e considerato assente ingiustificato senza diritto alla retribuzione sino all'esibizione di un certificato valido e comunque non oltre il 31 dicembre 2021.

#### **Kontrolle von externen Lieferanten**

Gemäß Art. 9 septies, Absatz 4, des Gesetzesdekrets Nr. 52/2021 wird die Kontrolle des Green Pass beim Personal von externen Lieferanten vom jeweiligen Arbeitgeber und von den Beauftragten des Unternehmens durchgeführt, die die genannten Personen beim Betreten des Firmengeländes kontrollieren.

#### **Controllo lavoratori fornitori esterni**

In ottemperanza alla previsione di cui all'art. 9 septies, comma 4, D.L. n. 52/2021, i controlli in ordine alla verifica del possesso del green pass da parte dei lavoratori di fornitori esterni, verranno effettuati dai rispettivi datori di lavoro e dagli incaricati da parte della Società, la quale effettuerà i controlli dei predetti soggetti all'atto dell'ingresso nello stabilimento aziendale.

<b>Formelle Beauftragung zur Kontrolle und Feststellung von Verstößen gegen die Green-Pass-Regelung mit gleichzeitiger Ernennung zum/r AuftragsverarbeiterIn personenbezogener Daten</b>	<b>Atto formale incarico di verifica e accertamento delle violazioni in materia di green pass e contestuale integrazione della designazione di autorizzato al trattamento dei dati personali</b>
--	--

<b>Der Arbeitgeber</b>	<b>Il datore di lavoro</b>
Firmenbezeichnung, Steuernummer Steuernummer, mit Sitz in I – PLZ Ort (Provinz), Adresse	Denominazione, codice fiscale codice fiscale, con sede in I – CAP Luogo (Provincia), Indirizzo

**Vorausgesetzt, dass**

**Premesso che,**

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Art. 3, Gesetzesdekret Nr. 127/2021, vorsieht, dass das Betreten von Arbeitsbereichen im Privatsektor den Besitz und auf Anfrage das Vorweisen des digitalen COVID-Zertifikats (Green Pass) voraussetzt, sofern keine entsprechende Befreiung vorliegt;</li> <li>2. der Arbeitgeber laut Art. 3, Abs. 4, Gesetzesdekret Nr. 127/2021, die Einhaltung obiger Bestimmungen prüfen muss und die Kontrolle des digitalen COVID-Zertifikats laut Abs. 5 desselben Artikels gemäß den Vorgaben des Dekrets des Ministerpräsidenten vom 17. Juni 2021 (s. Amtsblatt Nr. 143 vom 17. Juni 2021) i.g.F. erfolgen muss;</li> <li>3. Sie im Sinne obiger Punkte mit der Kontrolle und Beanstandung von Verstößen gegen die Green-Pass-Regelung beauftragt werden;</li> <li>4. die vorliegende Urkunde als formeller Rechtsakt laut Art. 3, Abs. 5, Gesetzesdekret Nr. 127/2021 zu betrachten ist;</li> <li>5. die vorliegende Urkunde als formelle Integration der Ernennung zum/r AuftragsverarbeiterIn laut Art.2-quaterdecies des Datenschutzkodex gilt;</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. il decreto legge n. 127/2021, art. 3, ai fini dell'accesso ai luoghi in cui è svolta attività lavorativa nel settore privato, ha prescritto l'obbligo di possedere e di esibire, su richiesta, la certificazione verde COVID-19, salvo condizioni di esonero certificato;</li> <li>2. ai sensi dell'art. 3, comma 4, del decreto legge n. 127/2021, i datori di lavoro sono tenuti a verificare il rispetto delle citate prescrizioni e che, ai sensi del successivo comma 5 del medesimo articolo, le verifiche delle certificazioni verdi COVID-19 sono effettuate con le modalità indicate dal decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 17 giugno 2021 (pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 143 del 17 giugno 2021) e successive modificazioni e/o integrazioni;</li> <li>3. ai fini indicati nei numeri precedenti, lei è stato individuato quale soggetto incaricato alla effettuazione delle verifiche e della contestazione delle violazioni;</li> <li>4. il presente atto deve considerarsi quale atto formale di cui all'art. 3, comma 5, del decreto legge n. 127/2021;</li> <li>5. il presente atto è da considerare quale formale integrazione dell'atto di designazione di autorizzato al trattamento ai sensi dell'art.2-quaterdecies del Codice della Privacy;</li> </ol> |
|---|--|

- |   |  |
|---|--|
| <p>6. die vorliegende Urkunde als Teil des bestehenden individuellen Arbeitsvertrags gilt;</p> <p>7. jeglicher Verstoß gegen die sich aus dem vorliegenden formellen Rechtsakt ergebenden Pflichten als Verstoß gegen den Arbeitsvertrag gilt und damit die laut dem geltenden Vertrag vorgesehenen Disziplinarstrafen nach sich zieht;</p> | <p>6. il presente atto integra il vigente contratto di lavoro individuale;</p> <p>8. le violazioni degli obblighi derivanti dal presente atto formale integrano violazione del rapporto di lavoro con conseguente applicazione delle sanzioni disciplinari previste dal vigente contratto;</p> |
|---|--|

Dies vorausgesetzt

Tutto ciò premesso,

**beauftragt**

**Incarica**

der Arbeitgeber im Sinne von Art. 3, Gesetzesdekret Nr. 177/2021, und Art. 13, DPCM vom 17. Juni 2021

ai sensi dell'art. 3 del decreto legge n. 127/2021 e dell'art. 13 del DPCM 17 giugno 2021

...

...

(Name und Nachname des/der Beauftragten)

(nome e cognome dell'incaricato)

mit der Durchführung der Kontrollen der digitalen COVID-Zertifikate (Green Pass) und der Feststellung etwaiger Verstöße gegen die Bestimmungen von Abs. 1 und 2, Art. 3, Gesetzesdekret Nr. 127/2021, und

a effettuare le verifiche delle certificazioni verdi COVID-19, nonché, ad accertare le violazioni degli obblighi di cui ai commi 1 e 2 dell'art. 3 del decreto legge n. 127/2021 e contestualmente lo

**ermächtigt**

**Autorizza**

die beauftragte Person im Sinne von Art.2-quaterdecies des Datenschutzkodex zur Auftragsverarbeitung personenbezogener Daten in Verbindung mit der Kontroll- und Feststellungstätigkeit.

ai sensi dell'art. 2-quaterdecies del Codice della Privacy al trattamento dei dati personali relativi alle predette attività di verifica e accertamento.

Im Zusammenhang mit obigen Tätigkeiten und Verarbeitungen sind Sie zur strikten Einhaltung folgender Anweisungen verpflichtet:

In relazione alle attività e ai trattamenti sopra indicati, lei dovrà scrupolosamente osservare le seguenti istruzioni:

- |  |  |
|--|--|
| <p>a. Art. 3, Gesetzesdekret Nr. 127/2021, sowie Art. 13. DPCM vom 17. Juni 2021 (s. Anhang) zur Kenntnis nehmen und einhalten;</p> <p>b. den operativen und organisatorischen unternehmensinternen Plan zur der Verwendung der digitalen COVID-Zertifikate im</p> | <p>a. leggere, conoscere e osservare l'art. 3 del decreto legge n. 127/2021 nonché l'art. 13 del DPCM 17 giugno 2021, che sono disponibili in allegato;</p> <p>b. leggere, conoscere e osservare il piano aziendale operativo e organizzativo in materia di impiego di</p> |
|--|--|

- Rahmen der Arbeitstätigkeit (s. Anhang) zur Kenntnis nehmen und einhalten;
- c. für die Durchführung der Kontrollen ausschließlich und ausnahmslos das vom Unternehmen bereitgestellte Gerät verwenden;
- d. die Kontrollen ausschließlich nach den Vorgaben obigen unternehmensinternen Plans durchführen;
- e. jegliche Erfassung, Mitteilung, Verbreitung oder anderweitige Verarbeitung von Daten der kontrollierten Person strikt unterlassen, sofern nicht zur Dokumentation und Mitteilung etwaiger Verstöße erforderlich;
- f. in gerechtfertigten Fällen die Vorlage eines Ausweises zur Überprüfung der Personendaten des Inhabers/der Inhaberin des COVID-Zertifikats verlangen, z. B. bei Abweichung der Meldedaten im Zertifikat oder berechtigtem Verdacht auf Missbrauch oder Gesetzesverstoß;
- g. ausnahmslos auf die Prüfung der Echtheit, Gültigkeit und Vollständigkeit des Zertifikats beschränken und, falls gerechtfertigt, die Personendaten des Inhabers/der Inhaberin in Erfahrung bringen, wobei keinerlei Daten und Informationen weitergegeben, aufgenommen oder gespeichert werden dürfen;
- h. keine digitalen oder analogen Kopien des Zertifikats und/oder Ausweises erstellen oder Daten auf digitalen Datenträgern speichern;
- i. bei einer Verweigerung der Vorlage des Zertifikats und/oder des Ausweises bzw. bei Verdacht auf Fälschung, Ungültigkeit oder Unvollständigkeit des Zertifikats den/die
- certificazioni verdi COVID-19 in ambito lavorativo che è disponibile in allegato;
- c. utilizzare, per le operazioni di verifica, in via esclusiva e senza deroghe il dispositivo fornito dall'azienda;
- d. effettuare le operazioni di controllo esclusivamente attenendosi alle modalità descritte nel citato piano aziendale;
- e. astenersi, senza deroghe, dal raccogliere, comunicare, diffondere o altrimenti trattare dati riferiti alla persona controllata, salvo che per le operazioni di documentazione e comunicazione di eventuali violazioni;
- f. chiedere un documento di identità al fine di verificare le generalità del portatore della certificazione, in casi giustificati, quali, a titolo esemplificativo non esaustivo, l'incongruenza con i dati anagrafici contenuti nella certificazione il fondato dubbio di abuso o di violazione di norme;
- g. limitarsi solo ed esclusivamente al controllo dell'autenticità, validità e integrità della certificazione, e, se giustificato, a conoscere le generalità dell'intestatario, senza rendere, assumere conservare alcuna informazione;
- h. astenersi dal fare copie analogiche o digitali della certificazione verde e/o documenti di identità e dal salvare file su supporti elettronici;
- i. nel caso di rifiuto di esibire la certificazione e/o di esibire il documento di identità, di sospetta falsità, invalidità della certificazione e di non integrità della certificazione stessa contattare il rappresentante

rechtliche VertreterIn/InhaberIn zur Einleitung entsprechender Maßnahmen kontaktieren;

j. stets höfliches und beherrschtes Verhalten an den Tag legen und niemals laut Informationen über die kontrollierte Person wiedergeben;

k. sämtliche Bestimmungen des unternehmensinternen Plans betreffend die Dokumentation festgestellter und mit Verwaltungsstrafen geahndeter Verstöße sowie betreffend die Mitteilung der entsprechenden Feststellung an die zuständigen Behörden einhalten;

l. sich nie auch nur kurzzeitig ohne vorherige Genehmigung des Arbeitgebers vertreten lassen;

m. für die Einhaltung des Sicherheitsabstands zwischen kontrollierten und wartenden Personen sorgen und jederzeit die Vertraulichkeit und Würde der Person wahren;

n. sämtliche bereits hinsichtlich Vertraulichkeit und Datenschutz erhaltenen Anweisungen und Bestimmungen einhalten.

legale/titolare per l'assunzione delle determinazioni del caso;

j. tenere sempre un comportamento decoroso, senza alterarsi, e non riferire ad alta voce informazioni a riguardo delle persone controllate;

k. osservare le disposizioni del citato piano aziendale al fine della documentazione delle violazioni accertate, punite con sanzione amministrativa, e della comunicazione dei relativi atti di accertamento all'Autorità competente;

l. astenersi dal farsi sostituire, anche temporaneamente, senza preventiva autorizzazione del datore di lavoro;

m. far rispettare una distanza di cortesia tra le persone oggetto di controllo e le altre in attesa curando di tutelare in ogni momento la riservatezza e la dignità delle persone;

n. osservare tutte le istruzioni e prescrizioni già impartite a riguardo della tutela della riservatezza e della protezione dei dati personali.

Alle Anweisungen sind sorgfältig zu befolgen, um Strafen und etwaige Schadenersatzforderungen zu vermeiden.

Si sottolinea che le istruzioni devono essere scrupolosamente adempiute al fine di evitare sanzioni e richieste di risarcimento danni.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Letto confermato e sottoscritto

.....

.....

Firmenbezeichnung – gesetzlicher Vertreter (Name- und Vorname)

Denominazione – legale rappresentante (nome e cognome)

Ort, den TT.MM.JJJJ

Luogo, li gg/mm/aaaa

Ich habe den Text gelesen und verstanden und  
verpflichte mich zur Einhaltung der erhaltenen  
Anweisungen

Per presa visione, attestazione di lettura e comprensione  
del testo e impegno a osservare le prescrizioni ricevute

.....

Name- Nachname Beauftragter

Ort, den TT.MM.JJJJ

.....

Nome e cognome incaricato

Luogo, li gg/mm/aaaa

FAC-SIMILE

Geschätzte Mitarbeiter,

wir möchten Euch darüber informieren, dass ab dem 15. Oktober 2021 und vorerst bis zum 31. Dezember 2021 verpflichtend der Green Pass für den Zutritt zum Arbeitsplatz erforderlich ist. Die Verpflichtung gilt für alle Arbeitnehmer, Selbstständigen und externen Personen, die aus arbeitsrechtlichen Gründen einen Arbeitsplatz betreten.

Innerhalb 15. Oktober 2021 werden im Betrieb alle Maßnahmen zur Kontrolle des Green Pass umgesetzt. Die Kontrolle des Green Pass wird vor Arbeitsbeginn und beim Betriebseingang von eigens dazu beauftragten Personen durchgeführt. Die Kontrolle erfolgt mittels scan des QR-Codes, wobei hierzu die App „VerifiC19“ verwendet wird. Kann ein Mitarbeiter den Green Pass nicht vorweisen, so gilt er als unentschuldig abwesend, ohne Anrecht auf Entlohnung, bis zu jenem Zeitpunkt wo ein gültiger Green Pass vorgezeigt wird.

Es werden keine Daten zu Green Pass aufgezeichnet.

Um die Arbeitstätigkeiten im Voraus organisieren zu können, muss der Arbeitnehmer bis zum Datum ..... den Besitz des Green Pass mitteilen.

Die Nichteinhaltung der Vorschriften führt zu Verwaltungsstrafen: für den Arbeitnehmer zwischen 600,00 Euro und 1.500,00 Euro und für den Arbeitgeber zwischen 400,00 Euro und 1.000,00 Euro.

Der Green Pass wird bei geimpften, genesenen und getesteten (antigen/PCR) Personen von den zuständigen Behörden ausgestellt.

Wir zählen auf Eure Zusammenarbeit!

Cari Lavoratori,

Vi informiamo che dal 15 ottobre 2021 e momentaneamente fino al 31 dicembre 2021 scatterà l'obbligo di presentare il green pass per accedere ai luoghi di lavoro. Tale obbligo vale per tutti i lavoratori privati, autonomi e collaboratori esterni, che svolgono a qualsiasi titolo la propria attività lavorativa nei luoghi di lavoro.

Entro il 15 ottobre 2021 saranno definite le modalità per l'organizzazione delle verifiche da svolgere. Il controllo del green pass sarà effettuato all'ingresso del luogo di lavoro e prima dell'inizio dell'attività lavorativa da personale appositamente incaricato. Il controllo sarà effettuato mediante scansione del codice QR utilizzando l'App "VerifiC19". Qualora il green pass non verrà esibito, il lavoratore sarà considerato assente ingiustificato, senza diritto alla retribuzione, fino alla presentazione del green pass.

Non verranno conservati alcuni dati relativi al green pass.

Al fine di poter preventivamente organizzare le attività lavorative, il lavoratore comunicherà, entro la data del....., il possesso della certificazione verde.

Ricordiamo che il mancato rispetto delle disposizioni previste comporta delle sanzioni a carico del lavoratore (da 600,00 euro a 1.500,00 euro) e a carico del datore di lavoro (da 400,00 euro fino a 1.000,00 euro).

Il green pass viene rilasciato dagli enti predisposti alle persone vaccinate, guarite o le quali abbiano eseguito un tampone antigenico/PCR.

Contiamo sulla Vs. massima collaborazione!

